



Consejo de Seguridad

Distr. general
26 de octubre de 2000
Español
Original: inglés

Carta de fecha 25 de octubre de 2000 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de la República Islámica del Irán ante las Naciones Unidas

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de transmitir adjunta la traducción al inglés de una nota verbal de fecha 2 de octubre de 2000 dirigida a la Embajada de la República del Iraq en Teherán (véase el anexo) por el Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Islámica de Irán.

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Hadi Nejad Hosseinian
Embajador
Representante Permanente

Anexo a la carta de fecha 25 de octubre de 2000 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de la República Islámica del Irán ante las Naciones Unidas

Nota verbal de fecha 2 de octubre de 2000 dirigida a la Embajada de la República del Iraq en Teherán por el Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Islámica del Irán

El Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Islámica del Irán saluda atentamente a la Embajada de la República del Iraq en Teherán y tiene el honor de comunicar lo siguiente:

De conformidad con las informaciones presentadas por las autoridades pertinentes de la República Islámica del Irán, los actos de hostilidad que se describen a continuación han sido perpetrados por la organización terrorista Mojahedin Khalq (MKO), que cuenta con la autorización del Gobierno del Iraq para instalarse en suelo iraquí con objeto de cometer actos de sabotaje contra la República Islámica del Irán:

1. El 20 de agosto de 2000, a las 4.00 horas, la MKO disparó, con la ayuda de fuerzas iraquíes, varias granadas de mortero de 82 mm en dirección de los suburbios de la ciudad de Mehran.

2. El 20 de agosto de 2000, a las 5.30 horas, un grupo de terroristas de la MKO, infiltrándose en territorio de la República Islámica del Irán en la región de Ilam, lanzó tres cohetes mini-Katyusha en dirección de Salehabad.

3. Tras concluir la operación mencionada y a su regreso al territorio iraquí, varios elementos de la MKO colocaron varias minas terrestres en el camino de los guardafronteras iraníes.

4. En la noche del 24 de agosto de 2000, varios elementos de la organización terrorista MKO instalaron trampas en la carretera que va de Koushk a Shalamcha, las cuales provocaron lesiones a ocho guardafronteras iraníes y daños materiales a dos vehículos que transportaban hielo.

5. El 25 de agosto de 2000, a las 14.30 horas, varios elementos de la organización terrorista MKO que se habían infiltrado en territorio de la República Islámica del Irán lanzaron tres cohetes de 107 mm en dirección de la ciudad de Khoramshahr.

6. El 26 de agosto de 2000, a las 2.50 horas, los terroristas de la MKO dispararon siete proyectiles de artillería pesada durante una agresión al territorio del Irán realizada desde el lado iraquí (en el distrito general de Ghasr-Shirin).

El Gobierno de la República Islámica del Irán, al protestar enérgicamente contra los actos de hostilidad mencionados, hace recaer en el Gobierno de la República del Iraq la responsabilidad de las consecuencias adversas de tales actos por haber dado refugio a los terroristas de la MKO en suelo iraquí y haber creado las condiciones propicias para que esta organización perpetrara actos de terrorismo armado y sabotaje contra la República Islámica del Irán, contraviniendo abiertamente las normas y principios internacionales y la Carta de las Naciones Unidas, así como los principios que rigen las relaciones de buena vecindad.

Cabe recordar que la continuación de tales intrusiones afectará irremediablemente las relaciones entre ambos países. Por consiguiente, aunque el Gobierno de la República Islámica del Irán respeta la integridad territorial de la República del Iraq y el principio de relaciones de buena vecindad, considera intolerable la continuación de tales actos de hostilidad y se reserva el derecho de legítima defensa y a la eliminación de todas las amenazas.

El Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Islámica del Irán aprovecha esta oportunidad para transmitir a la Embajada de la República del Iraq en Teherán las seguridades de su más alta consideración.
